

Made for  
iPhone | iPad | iPod

Works with  
android



ReSound OMNIA

# Bruksanvisning

ReSound Bakom-örat hörapparater, laddningsbara

GN Making Life Sound Better

resound.com

# Information om hörapparaterna

Vänster hörapparat		Höger hörapparat	
Serienummer		Serienummer	
Modellnummer		Modellnummer	
Batterityp	<input type="checkbox"/> Laddningsbara		

Program	Ljudsignal	Beskrivning
1	En ljudsignal	
2	Två ljudsignaler	
3	Tre pip	
4	Fyra pip	

# Innehåll

Introduktion .....	5
Lära känna hörapparaten .....	8
Ladda hörapparaterna .....	10
För in hörapparaterna i öronen .....	12
Ta ut hörapparaterna ur öronen .....	16
Använd hörapparater .....	18
Avancerade funktioner .....	27
Trådlösa tillbehör .....	31
Rengöra och ta hand om hörapparaterna .....	35
Tinnitusbehandling .....	47
Allmänna varningar och försiktighetsåtgärder .....	55
Cybersäkerhetsvarningar .....	59
Felsökning .....	60
Gällande föreskrifter .....	62
Tekniska specifikationer .....	68
Ytterligare information .....	70



# Introduktion

Tack för att du valde ReSound hörapparater. Vi rekommenderar att du använder dina hörapparater varje dag.



**OBS:** Läs det här häftet noggrant INNAN du använder dina hörapparater.

## Avsedda ändamål

- Hörapparaten är avsedd att kompensera för hörselnedsättning genom att förstärka och överföra ljud till örat.

## Användarprofil

- Hörapparaten är avsedd att användas av vuxna och barn över 12 år.
- Hörapparaten är avsedd att användas av privatpersoner.
- Hörapparaterna är avsedda att utprovas av kvalificerade audionomer.

## Terapeutiska indikationer

- Sensorineural, konduktiv eller blandad hörselnedsättning.

## Kontraindikationer

En audionom bör råda en blivande hörapparat-användare att omedelbart rådgöra med en legitimerad läkare (helst en öronspecialist) innan hen tillhandahåller en hörapparat, om audionomen genom förfrågan, faktisk observation eller granskning av annan tillgänglig information om den blivande användaren konstaterar att den blivande användaren har något av följande tillstånd:

- Synlig medfödd eller traumatisk missbildning av örat.
- Historia av aktiv dränering från örat under de senaste 90 dagarna.

- Plötslig eller snabbt tilltagande hörselnedsättning under de senaste 90 dagarna.
- Akut eller kronisk yrsel.
- Ensidig hörselnedsättning som uppstått plötsligt eller nyligen under de senaste 90 dagarna.
- Audiometrisk luft- och benavstånd lika med eller större än 15 dB vid 500 Hertz (Hz), 1 000 Hz och 2 000 Hz.
- Synliga bevis på mycket vax eller främmande föremål i hörselgången.
- Smärta eller obehag i örat.

## Biverkningar

Om du upplever biverkningar ska du kontakta din audionom. Möjliga biverkningar av att använda hörapparat kan vara:

- Yrsel
- Tinnitus
- Upplevd försämring av hörselnedsättning
- Illamående
- Hudreaktion
- Samling av öronvax

## Symboler



**VARNING:** Påpekar en situation som kan leda till allvarliga skador.



Legala tillverkare



**FÖRSIKTIGHET:** Anger en situation som kan leda till lindriga och måttliga skador.



Medicinsk utrustning.



**OBS:** Råd och tips om hur du hanterar din hörapparat bättre.



Receptbelagt (USA).



Följ bruksanvisningen.



Uppfyller ACMA:s krav.



Utrustningen innehåller en RF-sändare.



Uppfyller kraven i IMDA.



Produkten är en typ B-del som används.



Unik identifiering av enheten.



Tillverkningsdatum.



Släng inte dina hörapparater och batterier med vanligt hushållsavfall. Dina hörapparater och batterier ska kastas på anläggningar som är avsedda för elektroniskt avfall eller lämnas tillbaka till din audionom för säkert bortskaffande.

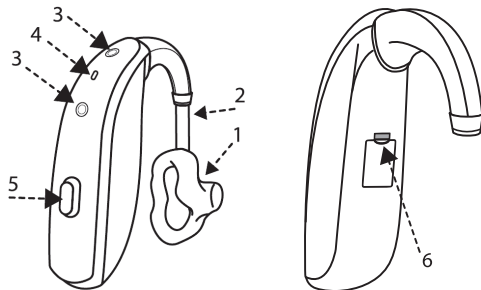
Fråga din audionom om var du ska lämna in en hörapparat som inte längre används.

OBS: Det kan finnas särskilda regler i ditt land.

# Lära känna hörapparaten

## BTE-modeller med slangfäste

1. Insats
2. Ljudslang
3. Mikrofonintagen
4. Grön LED  
(Se sidan 18)
5. Programknapp
6. Vänster/höger identifiering  
Vänster = blå. Höger = röd.

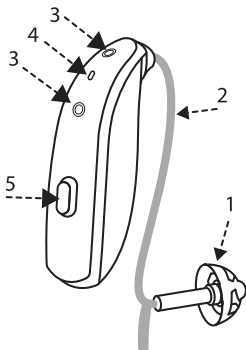


**OBS:** Använd endast originaldelar från ReSound, till exempel slangar.



## BTE tunn ljudslang modell

1. Dome\*
2. Tunn Ljudslang
3. Mikrofonintagen
4. Grön LED  
(Se sidan 18)
5. Programknapp
6. Se föregående sida.  
(Vänster/höger  
identifiering)



\*Öppen dome visas, din kan se annorlunda ut.



**OBS:** Använd endast originaldelar från ReSound, till exempel ljudslangar och domer.

# Ladda hörapparaterna

Vi rekommenderar att du laddar hörapparaterna fullt innan du använder dem. Detta är bara en försiktighetsåtgärd för att se till att urladdning sker oväntat. För att lära dig hur du laddar hörapparaterna, se bruksanvisningen för hörapparatladdaren.

## Batterivarningar



### **VARNING:**

- Laddningsbara hörapparater drivs av en icke-demonterbar laddningsbar battericell av litiumjontyp. Exponering eller intagande kan orsaka allvarlig skada.
- Stoppa aldrig in din laddningsbara hörapparat i munnen.
- Håll din uppladdningsbara hörapparat borta från husdjur, barn och personer med kognitiva, intellektuella eller psykiska begränsningar.
- Svälj aldrig litiumjonbatterier och placera dem aldrig i någon del av kroppen eftersom det kan leda till dödliga skador inom två timmar eller mindre. Om ett litiumjonbatteri sväljs eller placeras i någon del av kroppen eller om en laddningsbar hörapparat sväljs ska läkare omedelbart uppsökas.
- Om höljet på din laddningsbara hörapparat är trasigt kan de laddningsbara batterierna inuti läcka. I sådana fall ska du inte använda hörapparaten – kontakta din audionom.
- Läckande batterier kan orsaka kemiska frätskador. Om du utsätts för ett läckande batteri ska du omedelbart skölja det drabbade området med varmt vatten. Om det uppstår kemiska frätskador, rodnad eller hudirritation från ett läckande batteri ska du uppsöka läkare.

- Batterier är skadliga för miljön. Elda därför inte upp dem – kasta laddningsbara hörapparater enligt gällande miljölagstiftning eller returnera dem till din audionom.
- Av säkerhetsskäl ska endast laddaren som medföljer hörapparaterna användas.
- När du reser bör du kontakta flygbolaget för information om regler gällande transporten av hörapparater och laddare.

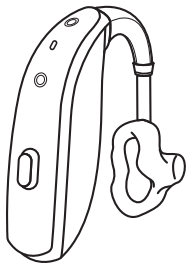
## **Varning vid låg batterinivå**

När batterinivån i hörapparaterna är låg minskas volymen och en melodi spelas var femtonde minut till dess att batterierna är urladdade – sedan stängs hörapparaterna av.

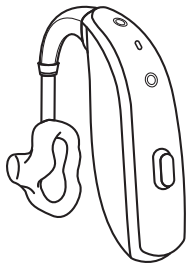
# För in hörapparaterna i öronen

## Så skiljer du på höger och vänster

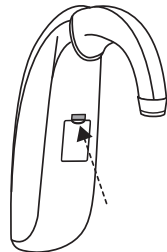
Vänster hörapparat (blå markering)



Höger hörapparat (röd markering)



Färgmarkeringar syns här



Modell med slangfäste visas som exempel. Modeller med tunn ljudslang är färgmärkta på samma sätt.

- !** **FÖRSIKTIGHET:** Om du har två hörapparater kan de ha olika inställningar. Byt inte ut dem eftersom det kan skada din hörsel.  
Hörapparaterna är färgkodade. Vänster = blå. Höger = röd.  
Om dina hörapparater inte är färgkodade kan du be din audionom att lägga till en färgkodning.

## För in insatserna i öronen

1. Håll insatsen mellan tummen och pekfingeret och för in den i hörselgången.
2. Skjut in insatsen helt och hållet i örat med en försiktig, vridande rörelse.
3. Vrid insatsens överdel försiktigt framåt och bakåt så att den hamnar bakom hudvecket ovanför hörselgången. Rör den upp och ned och tryck försiktigt för att placera den rätt i hörselgången.
4. Placera hörapparaten bakom örat och se till att den sitter ordentligt. När dina hörapparater är rätt insatta ska de sitta bra och bekvämt.



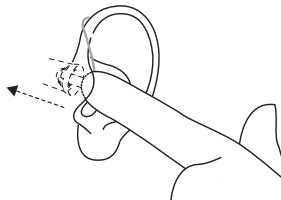
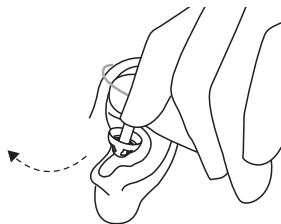
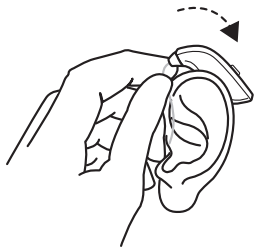
**OBS:** Det kan vara bra att dra örat uppåt och utåt med den andra handen under införandet. Prova olika metoder och se vilken som passar dig bäst.




**FÖRSIKTIGHET:** Du får aldrig modifiera formen på hörapparaten, insatsen eller ljudslangen.


## För in domen i örat

Om hörapparaterna har domer ska du följa dessa instruktioner:



1. Häng hörapparatens dom över örat.
2. Håll ljudslangen där den böjer sig och placera/placera försiktigt in dom i din hörselgång.
3. Tryck in dom tillräckligt långt in i din hörselgång så att ljudslangen vilar mot ditt huvud. Kontrollera i en spegel.

 **OBS:** För att undvika vissling ska du se till att ljudslangen och dom sitter rätt i ditt öra. Om du fortsätter att uppleva vissling, se felsökningsguiden för andra möjliga orsaker och lösningar.

 **FÖRSIKTIGHET:** Försök aldrig att böja eller ändra formen på ljudslangen.

## Domer



Tulip-dome



Tät dome



Öppen dome



Power dome

Alla domer är ljusgrå.

Stödvingen håller hörapparaterna på plats när du är fysiskt aktiv.



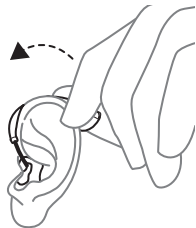
Tunn Ljudslang

Stödvinge

# Ta ut hörapparaterna ur öronen

## Ta ut insatserna ur öronen

Om hörapparaterna har insatser ska du följa dessa instruktioner:

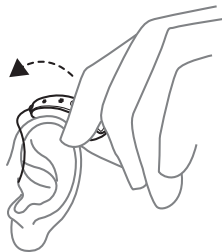


1. Lyft hörapparaten som sitter bakom örat. Låt den hänga ett ögonblick bredvid örat.
2. Använd tummen och pekfingeret och dra försiktigt i öronstycket (inte hörapparaten ljudslangen) loss från örat. Ta ut öroninsatsen helt genom att försiktigt vrida den.

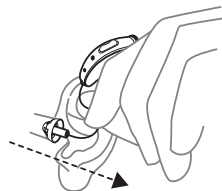


## Ta ut domerna ur öronen

Om hörapparaterna har domer ska du följa dessa instruktioner:



1. Lyft bort hörapparaten från örat.



2. Håll ljudslangen med tummen och pekfingeret där den böjer sig och dra ut domen ur hörselgången.

# Använd hörapparater

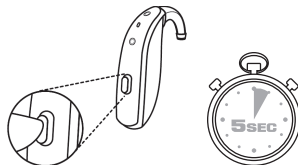
## Slå på och av hörapparaterna

För att slå på eller stänga av hörapparaterna, tryck på programknappen i **5 sekunder**.

Om du håller in knappen kortare eller längre tid möjliggörs andra funktioner, som flygplansläge och streaming. Dessa beskrivs på andra ställen i den här handboken.

Hörapparaterna försätts automatiskt i viloläge när du placerar dem i den påslagna laddaren och aktiveras automatiskt när du tar ut dem ur laddaren.

Hörapparaterna startar alltid med program 1 med förinställd volym.



**OBS:** Om laddaren kopplas från under användning stängs hörapparaterna i laddaren av.

### Beskrivning av indikatorlamporna på hörapparaten:

- En grön blinkning på 2 sekunder: Hörapparaterna slås på och är färdiga att använda.
- Blinkar grönt i tre 1-sekundersintervall: Hörapparaten stängs av.
- När hörapparaten sitter i laddaren blinkar den gröna indikatorlampan: Hörapparaten laddas.
- När hörapparaten sitter i laddaren lyser den gröna indikatorlampan: Hörapparaten är fulladdad.

## Smart Start

Smart Start fördröjer tiden innan din hörapparat slås på efter att du har ta bort hörapparaterna från laddaren. När denna funktion är aktiverad hör du ett ljud för varje sekund av fördröjningsperioden (antingen 5 eller 10 sekunder).



**OBS:** Om du inte vill använda denna funktion kan din audionom inaktivera den.

## Justera volymen

Hörapparaterna justerar automatiskt volymen beroende på ljudmiljön.

Du kan också justera volymen med hjälp av en ReSound fjärrkontroll eller appen ReSound Smart 3D™. (Tillval).

När du ändrar volymen hörs en ljudsignal. När du når den övre eller nedre volymgränsen hörs en låg ljudsignal.



**OBS:**

- Om du har två hörapparater med funktionen Synkroniserad volymkontroll aktiverad, upprepas volymkontrolljusteringar i en hörapparat automatiskt i den andra hörapparaten. När du ändrar volymen i en av hörapparaterna hörs ett eller flera pip när du ändrar volymen. En ljudsignal hörs kort därefter i den andra hörapparaten.

## Lyssningsprogram

Din audionom kan aktivera ett eller flera lyssningsprogram i dina hörapparater. Dessa program kan hjälpa dig i specifika situationer. Fråga din audionom om vilka program som kan vara till nytta för dig.

Program	Använd
All-Around	Det bästa alternativet om du bara vill ha ett program.
Front Focus/Ultra Focus	För användning på mycket bullriga platser (mer fokuserad än restaurangprogrammet).
Restaurang	För användning på högljudda platser, t. exempel restauranger och sociala tillställningar.
Musik	För att lyssna på musik.
Akustisk telefon	Ett specialprogram för telefonsamtal.
Utomhus	För utomhusbruk (för att minska vindbrus).
Telespole telefon + mikrofon	Används om du har en telefon med en telespole.
Telespole slinga + mikrofon	Används på ställen som har ett teleslinga, till exempel teatrar och gudstjänstlokaler.

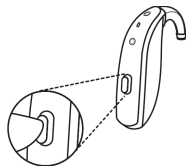
## Appar

Vi har en app som du kan använda för att kontrollera dina hörapparater. Du kan appen för att reglera volymen, byta program och streama från en annan enhet. Se "Avancerade funktioner", sidan 27.

## Byta program

Din hörapparat är försedd med en programknapp som du använder för att välja mellan flera olika program.

Tryck på programknappen för att byta program. Du kommer då att höra ett eller flera ljudsignaler. Antalet ljudsignaler indikerar vilket program du har valt (ett pip = program 1, två pip = program 2 osv.).



Du kan även byta program via fjärrkontrollen ReSound eller appen ReSound Smart 3D™.



### **OBS:**

- Om du har två hörapparater med synkronisering aktiverad och byter program så ändras även programmet på den andra. Samma antal ljudsignaler hörs kort därefter i den andra hörapparaten.
- När du stänger av hörapparaterna och sedan slår på dem återgår de alltid till program 1 och förinställd volym.

# Använda teleslinga med hörapparaten

## Telespole (Tillval)

Telespole-funktionen kan hjälpa till att förbättra förståelsen av tal med HAC (Hearing Aid Compatible)<sup>1</sup> telefoner och på teatrar, biografteater, gudstjänstlokaler med mera som har installerat en teleslinga.

När du väljer funktionen Telespole fångar din hörapparat upp signaler från teleslingan eller din HAC-telefon. Din audionom kan aktivera telespoleprogrammet.



### OBS:

- Telespolen fungerar inte utan en teleslinga (en induktionsslinga) eller en HAC-telefon.
- Om du har problem med att höra med telespole, be din audionom att ändra funktionen.
- Om det inte kommer något ljud från dina hörapparater i ett teleslinga-system med en aktiv telespolefunktion är det möjligt att teleslingan inte är påslagen eller att den inte fungerar på rätt sätt.
- Ljudet från teleslingan och hörapparatsens mikrofoner kan blandas enligt dina önskemål. Fråga din audionom för mer detaljer om denna funktion.
- När du vill stänga av telespolefunktionen byter du till ett annat lyssningsprogram.

---

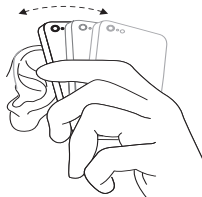
<sup>1</sup>Vissa smarttelefoner är kompatibla med hörapparater (HAC).. HAC-telefoner upprättar en lokal teleslinga som dina hörapparater kan ansluta till. Telespolen tar upp HAC-telefonens signal och omvandlar den till ljud.

## Användning av telefon

Med din hörapparat kan du använda telefonen som du brukar. Att hitta den optimala positionen för att hålla i telefonen kan kräva lite övning.

Följande förslag kan vara till hjälp:

1. Håll telefonen mot din hörselgång eller håll den nära hörapparatens mikrofoner enligt bilden.
2. Om du hör vissling, försök att hålla telefonen i samma läge i några sekunder. Hörapparatens mikrofoner kan eventuellt avbryta visslingen.
3. Du kan också försöka hålla telefonen en bit bort från örat.



### OBS:

- Om du har en smarttelefon kan du parkoppla den direkt till dina hörapparater. Se "Avancerade funktioner", sidan 27.
- Om det är svårt att kommunicera via din mobiltelefon kan din audionom ge dig råd om ytterligare trådlösa tillbehör för dessa situationer. Se även "Trådlösa tillbehör", sidan 31.
- Din audionom kan aktivera en funktion som är anpassad specifikt för telefonanvändning, beroende på just dina behov.

## Mobiltelefoner

Dina hörapparater uppfyller de strängaste standarderna för internationell elektromagnetisk kompatibilitet. Eventuella störningar kan bero på din mobiltelefon eller på din leverantör av trådlösa telefonitjänster.

## Phone Now (tillval)

Om du placerar en magnet på telefonluren kommer dina hörapparater automatiskt att slå på telefonprogrammet när luren är nära ditt öra.

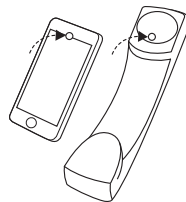
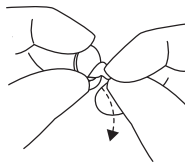
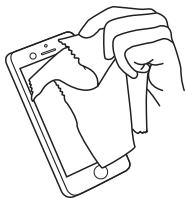
När du tar bort telefonluren från örat återgår hörapparaterna automatiskt till det tidigare lyssningsprogrammet.



**OBS:** Be din audionom att aktivera Phone Now i dina hörapparater.

### Placera Phone Now magneten

Placera magneten på din telefonlur enligt följande:



1. Rengör ytan noggrant. Använd ett rekommenderat rengöringsmedel.

2. Avlägsna folien från magneten.

3. Placera magneten på telefonen.



**FÖRSIKTIGHET:**



- Om du ofta upplever signalförlust eller brus under samtal flytta Phone Now-magneten till ett annat ställe på telefonen.
- Använd endast magneter som levereras av ReSound..

## Så använder du Phone Now

1. Lyft telefonen mot örat.
2. När du hör en kort signal/melodi är telefonprogrammet aktivt.



### **OBS:**

- Du kan behöva flytta telefonluren något för att hitta den bästa positionen för en tillförlitlig Phone Now aktivering och en bra hörselupplevelse på telefonen.
- Om dina hörapparater har aktiverat funktionen Comfort Phone, dämpar hörapparaten på det öra som inte har en telefon automatiskt.
- Täck inte för telefonens högtalaröppning med magneten.
- Om funktionen inte fungerar till din belåtenhet kan du flytta magneten till ett annat läge för att öka användarvänligheten och komforten.
- Om dina hörapparater inte växlar till telefonprogrammet på ett konstant sätt kan du prova att placera magneten på en annan plats eller lägga till ytterligare magneter.

## Phone Now varningar



### **VARNING:**

- Att svälja en magnet kan vara skadligt för din hälsa. Om du sväljer en magnet ska du omedelbart uppsöka läkare.
- Håll magneterna utom räckhåll för husdjur, barn och personer med kognitiva, intellektuella eller psykiska begränsningar..
- Phone Now-magneten kan påverka känslig medicinsk utrustning/elektroniska system. Rådfråga tillverkarna om lämpliga säkerhetsåtgärder när du använder Phone Now-lösningen nära känsliga enheten/utrustningen (pacemakers och defibrillatorer). Om tillverkaren inte kan utfärda ett uttalande rekommenderar vi att du håller magneten eller en telefon som är utrustad med magneten 30 cm från magnetiskt känsliga apparater ( till exempel pacemakers).

# Avancerade funktioner

## Använda dina hörapparater med iPhone, iPad och iPod touch (tillval)

Dina hörapparater är gjorda för iPhone, iPad och iPod touch, som möjliggör direkt ljudstreaming, inklusive handsfree telefonsamtal från de senaste iPhone- och iPad-modellerna<sup>1</sup>, som kan hanteras från dessa mobila enheter.

## Streama ljud från en Android™-smarttelefon

Vissa smarttelefoner med Android kan streama ljud, inklusive telefonsamtal, direkt till dina hörapparater. Din enhet måste ha Android 10 eller nyare och den måste också ha funktionen Android Streaming för hörapparater.



**OBS:** För hjälp med parkoppling och användning av dessa produkter med dina hörapparater, vänligen kontakta din audionom eller besök supportsidan.. Se baksidan av den här användarhandboken.

---

<sup>1</sup>Hands-free-samtal är kompatibla med iPhone 11 eller nyare, iPad Pro 12,9-tum (5:e generationen), iPad Pro 11-tum (3:e generationen), iPad Air (4:e generationen) och iPad mini (6:e generationen) eller nyare, med mjukvaruuppdateringarna iOS 15.3 och iPadOS 15.3 eller nyare.

## Kontrollera hörapparaterna med mobilappen (tillval)

ReSound Smart 3D™ app skickar och tar emot signaler mellan hörapparaterna och mobila enheter. Du kan använda ReSound Smart 3D™ appen, som är utformad för dina hörapparater, för att få uppdateringar av dina hörapparater, hitta hörapparaterna och kontrollera batteristatus, eller som fjärrkontroll för att byta program eller justera volymen.



### FÖRSIKTIGHET:

- Hörapparaterna ska endast anslutas till den officiella ReSound mobilappen.
- Appen får endast användas med ReSound hörapparater som de är avsedda för, och ReSound tar inget ansvar om appen används med andra hörapparater.
- Stäng inte av aviseringar från appen..
- Se till att hålla appen uppdaterad för att säkerställa god funktionalitet.



### OBS:

- Om du vill ha en tryckt version av bruksanvisningen för appen, gå till vår webbplats (se baksidan av den här användarhandboken) eller kontakta vår kundtjänst.
- För hjälp med parkoppling och användning av dessa produkter med dina hörapparater, vänligen kontakta din audionom eller besök supportsidan..
- Om din Bluetooth®-aktiverade Android-mobil inte streamar direkt till dina hörapparater kan du använda vår ReSound Phone Clip+ för streaming och handsfreesamtal.

## ReSound Assist och ReSound Assist Live (tillval)

### ReSound Assist

Om du har registrerat dig för att använda ReSound Assist som är tillgängligt med dina hörapparater kan du låta dina hörapparater justeras på distans utan att behöva besöka din audionom.

Det enda du behöver är en kompatibel mobilenhet med internetanslutning. Detta ger dig möjlighet att:

- Begär hjälp på distans för att justera dina hörapparater så att de passar bättre för dig.
- Håll hörapparaterna uppdaterade med den senaste programvaran för att garantera optimal funktionalitet

Denna tjänst fungerar endast om din mobila enhet har internetanslutning. Din audionom kommer att ge dig information om detta alternativ och hur det fungerar med appen ReSound Smart 3D™.

För optimal prestanda ska du se till att dina hörapparater är anslutna till appen ReSound Smart 3D™ och placerade nära iPhone, iPad, iPod touch eller smarttelefon med Android. smarttelefon innan du tillämpar ändringarna.



**OBS:** Dina hörapparater stängs av under installation och uppdatering.

## ReSound Assist Live

Denna tjänst omfattar även ReSound Assist Live. Med den här tjänsten kan du få personlig assistans från din audionom hemifrån.



# Trådlösa tillbehör

Vårt trådlösa ekosystem har ett omfattande utbud av sömlöst integrerade trådlösa tillbehör. De låter dig streama högklassigt stereoljud och tal direkt till hörapparaterna.

## Tillgängliga trådlösa tillbehör och deras funktioner

- **En TV-streamer** streamar ljud från en TV och de flesta andra ljudkällor till dina hörapparater med en volym som passar dig.
- **En vanlig fjärrkontroll** justerar volymen, stänger av dina hörapparater och byter program.
- **En avancerad fjärrkontroll** justerar volymen, stänger av dina hörapparater, ändrar program och visar dina inställningar.
- **En telefon clip** streamar telefonsamtal och stereoljud till båda hörapparaterna och fungerar även som en fjärrkontroll.
- **En mikrofon som bärs på kroppen** är en mikrofon som kan bäras av andra. Det förbättrar taluppfattningen i bullriga situationer.
- **En trådlös mikrofon** fungerar som en **kroppsburen mikrofon**, men kan även användas som bordsmikrofon. Dessutom har den en inbyggd telespole som gör att den kan anslutas till ett telespolesystem, en kontakt för en FM-mottagare och en mini-jack-ingång för trådbunden streaming av ljud från en dator eller musikenhet.
- **En app** som du kan installera på din mobila enhet för att möjliggöra streaming och kontroll direkt från din mobila enhet. Se "Avancerade funktioner", sidan 27.

### Tillgång till trådlösa tillbehör

För att komma åt en trådlös enhet som redan har kopplats ihop med dina hörapparater, tryck på programmeringsknappen i högst 2 sekunder. Hörapparaten avger ett ljud för att bekräfta anslutningen.



Information om hur du kopplar ihop dina hörapparater med ett trådlöst tillbehör finns i bruksanvisningen för det aktuella trådlösa tillbehöret.



#### OBS:

- Kontakta din audionom för en översikt över kompatibla trådlösa tillbehör som är godkända av GN ReSound A/S.
- Du bör endast använda ReSound trådlösa tillbehör med dina trådlösa hörapparater.



### Varning om låg batterinivå vid anslutning till trådlösa tillbehör



#### OBS:

Batterierna töms snabbare när du använder trådlösa funktioner som till exempel streaming från din smarta enhet eller från din TV med vår TV-streamer. När batteriet laddar ur slutar de trådlösa funktionerna att fungera. En kort melodi spelas upp var femte minut för att informera dig om att batteriet är svagt. Tabellen nedan visar funktionaliteten med olika batteriladdningsnivåer.



Batterinivå	Signal	Hörapparat	Fjärrkontroll	Streaming
Fullt laddat		✓	✓	✓
Låg	 fyra jämna toner	✓	✓	x
Urladdat	 Tre jämna toner och en längre ton	✓	x	x

Du kan kontrollera batteristatusen i appen ReSound Smart 3D™.

## Flygplansläge / Läge för trådlös kommunikation av

Hörapparaterna kan ta emot trådlösa signaler. De kan till exempel hanteras från din mobilenhet eller fjärrkontroll. Informationsöverföring kan också ske mellan dina hörapparater. I vissa områden uppmanas du dock att stänga av trådlös kommunikation.



### FÖRSIKTIGHET:

- Denna hörapparat innehåller en radiosändare. När du går ombord på ett flygplan ska du följa flygbolagets anvisningar och inaktivera den trådlösa funktionen när du instrueras att göra detta.
- Stäng av hörapparaternas trådlösa funktion vid behov.



**OBS:** Du måste följa processerna nedan för båda hörapparaterna, även om synkronisering är aktiverad.

### Stänga av trådlös överföring (aktivera flygplansläge)

1. Stäng av hörapparaten.
2. Håll knappen intryckt i 9 sekunder.
3. Hörapparaten blinkar dubbelt fyra gånger. Om du har dina hörapparater på dig kommer du att höra dubbla toner (♪♪♪♪) i cirka 10 sekunder, vilket innebär att hörapparaten nu är i flygplansläge.

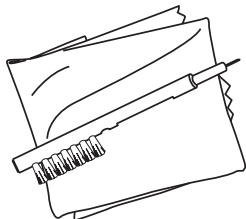
### Aktivera trådlös kommunikation (inaktivera flygplansläge)

1. Stäng av och slå på hörapparaten.
2. Trådlös kommunikation aktiveras efter 10 sekunder.

# Rengöra och ta hand om hörapparaterna

## Rengöringsverktyg

Följande rengöringsverktyg medföljer hörapparaterna:



1. Mjuk duk.
2. En borste med batterimagnet.
3. En rengöringstråd (visas ej)

Din audionom kan ge dig en uppsättning med vaxfilter.

## Allmänna instruktioner för skötsel och underhåll

**i** **OBS:** För att säkerställa en hörupplevelse av högsta kvalitet och maximal användningstid är det viktigt att du rengör och tar hand om hörapparaterna.

Det är enkelt att ta hand om hörapparaterna – följ bara dessa steg:

1. När du tar av dig hörapparaterna ska du stänga av dem.
2. När du har tagit ut hörapparaterna torkar du dem med en mjuk trasa för att hålla dem rena och torra.
3. Om du använder ett torkmedel ska det vara en rekommenderad produkt.
4. Applicera kosmetika, parfym, aftershave, hårspray, lotioner och så vidare **INNAN** du sätter på dig hörapparaterna. Dessa produkter kan skada eller missfärga hörapparaterna.
5. Doppa inte hörapparaterna i vätska av något slag.
6. Utsätt inte hörapparaterna för höga temperaturer och direkt solljus.
7. Enheten är certifierad enligt IP68 för vatten- och dammtålighet:
  - Enheten har **IP6X**-skydd mot damm. Undvik att enheten utsätts för mycket damm.
  - Enheten är **IPX8** vattentät. Undvik att enheten utsätts för vatten, simma inte, duscha inte och bada inte bastu när du har enheten på dig.



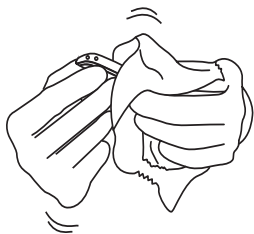


## FÖRSIKTIGHET:

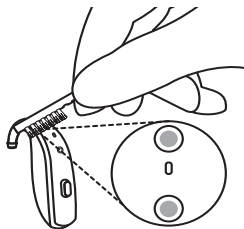
- Använd inte alkohol eller andra rengöringsmedel för att rengöra hörapparaterna. Detta kan skada hörapparaterna och orsaka en hudreaktion.
- Öronvax eller andra rester på hörapparaterna kan orsaka en infektion. För att undvika detta ska du rengöra hörapparaterna enligt instruktionerna.

## Daglig skötsel och underhåll

Det är viktigt att du håller hörapparaterna rena och torra varje dag. Använd de medföljande rengöringsverktygen.



1. Torka av hörapparaterna med trasan.



2. Dra den lilla borsten över mikrofonen.



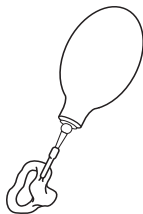
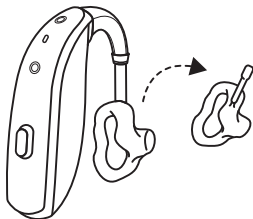
## OBS:

- Försök aldrig att stoppa in borstarna på den lilla borsten eller rengöringstråden i mikrofonens intag. Detta kan skada dina hörapparater.

## Insats

### Om hörapparaterna har insatser ska du följa dessa instruktioner:

1. Ta loss insatsen och slangen från hörapparaten innan rengöring.
2. Rengör med en mild tvål och skölj sedan med ljummet vatten.
3. Torka noggrant efter rengöring och blås ut eventuellt vatten och smuts som kan ha samlats i slangen med hjälp av vajer öglan och gummi pumpen.





**OBS:** Ljudslangen kan bli stel, bräcklig eller missfärgad med tiden. Kontakta din audionom för byte av ljudslang.

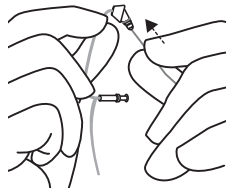
## Tunna ljudslangar och domer

**Om hörapparaterna har domer ska du följa dessa instruktioner:**

1. Torka rent ljudslangen och domen med en fuktig trasa.
2. Om du tror ljudslangarna är tilltäppta ska du ta loss dem från hörapparaterna genom att försiktigt dra loss anslutningarna från hörapparaterna. Det kan kräva lite kraft.
3. Ta även bort domen. Se "Byta dome i hörapparaten", sidan 40.
4. För att rensa det tunna röret från fukt och smuts trycker du den svarta rengöringsvajern genom det tunna röret, med början i det tunna rörets övre ände..



**OBS:** Vi rekommenderar att du byter domer var tredje månad.



## Byta dome i hörapparaten

Vi rekommenderar att din audionom visar dig hur du byter ut domerna. Du bör byta domerna var tredje månad eller oftare beroende på råden från din audionom. Felaktig montering av domerna kan innebära att domen lossnar i örat när du tar ut hörapparaten.



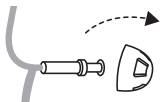
### **FÖRSIKTIGHET:**

- Om du misstänker att en dome har fastnat i örat ska du kontakta din audionom. Dessa föremål kan vara skadliga och orsaka en infektion i örat.
- Använd bara tillbehör avsedda för användning med dina hörapparater. Kontakta din audionom för mer information.



## Standard-domer

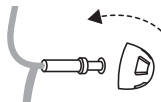
Bilderna visar en öppen dom, men proceduren är densamma för alla andra domer. Följ dessa instruktioner för att byta ut domerna.



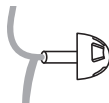
1. Ta bort den gamla domen genom att dra loss den från den räfflade änden och slänga den. Det kan kräva lite kraft.



3. Kontrollera att domen är ordentligt monterad genom att försiktigt lyfta den nedre delen av domen och kontrollera att kragen helt täcker den räfflade änden.



2. Skjut den nya domen över den yttre räfflan.



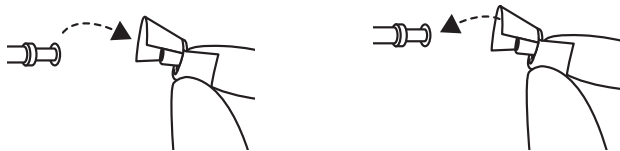
4. OK.



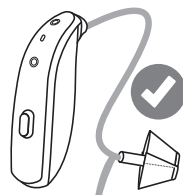
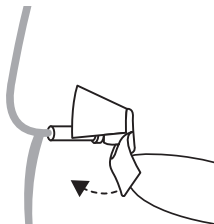
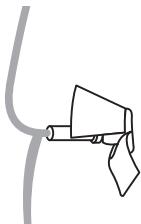
**OBS:** Byt dome åtminstone var tredje månad. Rådgör med din audionom.

## Tulip-domer

Följ dessa instruktioner för att byta en tulip-dome:



1. Ta bort den gamla domen genom att dra loss den från den räfflade änden och slänga den. Det kan kräva lite kraft.
2. Tryck det största bladet bakåt och tryck sedan tulip-dome över den räfflade änden.



3. Kontrollera att tulpanformade domen sitter ordentligt genom att verifiera att förslutningsringen täcker den ribbade änden av hörapparaten.
4. Skjut det större bladet framåt.

Denna bild visar en rätt monterad tulip-dome. Säkerställ att det stora bladet är utanför det lilla.

## Byta mikrofonfilter

De två mikrofonerna på baksidan av hörapparaten skyddas av ett mikrofonfilter. Om du upplever att ljudet försämras eller att det blir svårare att identifiera varifrån ljudet kommer kan det hjälpa att byta filter.

Du behöver en låda med mikrofonfilter. Kontakta din audionom

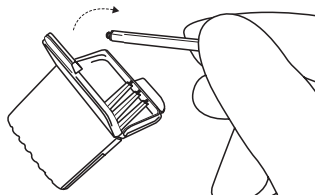
Mikrofonfilterverktyget har två funktioner: en borttagningsspets för att samla upp det använda filtret och en utbytesspets med ett nytt filter.



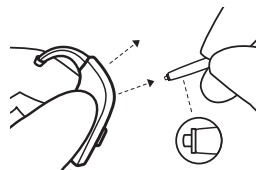
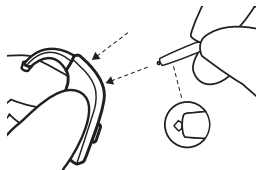
Låda med 8 mikrofonfilter verktyg.

### Ta bort det gamla mikrofonfiltret

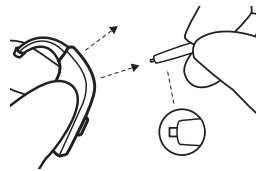
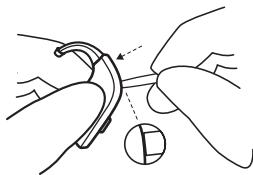
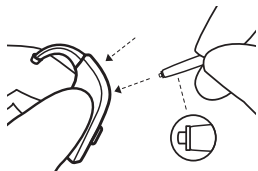
1. Öppna mikrofonfilter förpackningen och ta ut ett av verktygen. Varje verktyg har en liten krok (utdragsspets) i ena änden och ett nytt mikrofonfilter i den andra.



2. För in utdragsspetsen i det gamla mikrofonfiltret och dra sedan verktyget rakt ut. Det är viktigt att du drar rakt ut och inte i en vinkel.



### Sätt in det nya mikrofonfiltret



1. För in den andra änden av verktyget i mikrofoningången (ändan med ersättningsfiltret).
2. Tryck försiktigt in det nya filtret rakt in i mikrofonöppningen tills den yttre ringen ligger i nivå med baksidan av hörapparaten.
3. Dra verktyget rakt ut. Det nya mikrofonfiltret ska nu sitta på plats.



**OBS:** Genom att trycka på det nya mikrofonfiltret med den platta sidan av filterverktyget kan du försäkra dig om att filtret sitter på rätt plats.



**FÖRSIKTIGHET:** Använd bara tillbehör avsedda för användning med dina hörapparater. Kontakta din audionom för mer information.

## Förvaring av laddningsbara hörapparater

När du inte använder dina hörapparater placera dem i den anslutna laddaren och ladda dem, så att de är redo att användas när du behöver dem.

Om hörapparaterna inte ska användas på ett tag, placera dem i laddaren medan den är ansluten till ett eluttag. Ta sedan bort laddaren från eluttaget. Både laddaren och hörapparaterna stängs av.

Om du inte vill förvara hörapparaterna i laddaren kan du stänga av dem manuellt.

# Tinnitusbehandling

## Tinnitus Sound Generator modul

Din hörapparat ReSound innehåller modulen Tinnitus Sound Generator (TSG), ett verktyg för att generera ljud som kan användas i tinnitushanteringsprogram för att tillfälligt lindra tinnitus. TSG kan generera ljud som är anpassade till de specifika terapeutiska behoven och dina personliga preferenser som fastställts av din läkare, audiolog eller audionom. Beroende på det valda hörapparatprogrammet och den miljö du befinner dig i kommer du ibland att höra det terapeutiska ljudet som liknar ett kontinuerligt eller varierande ljud.

## Indikationer för användning av TSG-modulen

Tinnitus Sound Generator-modulen är ett verktyg för att generera ljud som kan användas i ett program för hantering av tinnitus för att tillfälligt lindra patienter som lider av tinnitus. Målgruppen är i första hand den vuxna befolkningen över 18 år. Denna produkt kan även användas av barn som är 12 år eller äldre. Barn och funktionshindrade användare behöver dock utbildning av en läkare, audiolog, audionom eller vårdnadshavare för att sätta in och ta bort hörapparaten som innehåller TSG-modulen.

## För audionomer

Tinnitus Sound Generator-modulen riktar sig till vårdpersonal som behandlar patienter som lider av tinnitus och konventionella hörselskador. Den första anpassningen av Tinnitus Sound Generator-modulen måste göras under ett besök på kontoret av en audionom som deltar i ett tinnitushanteringsprogram. Om hörselspecialisten anser att det är möjligt kan efterföljande anpassningar av Tinnitus Sound Generator-modulen utföras på distans och i realtid samtidigt som man har livekommunikation via live-ljud, video och chatt i användarens dedikerade app.

## Bruksanvisningar för TSG-modulen

### Beskrivning av enheten

Tinnitus Sound Generator (TSG) modulen är ett programvaruverktyg som genererar ljud som kan användas i tinnitushanteringsprogram för att tillfälligt lindra tinnitus.

### Så här fungerar enheten

TSG-modulen är en frekvens- och amplitudformad generator för vitt brus. Brussignalnivån och frekvensegenskaperna kan justeras till de specifika terapeutiska behoven som bestäms av din läkare, audiolog eller audionom.

Din läkare, audiolog eller audionom kan modulera det genererade ljudet för att göra det mer behagligt. Ljudet kan då likna till exempel vågors brus på en strand.

Modulationsnivå och hastighet kan också konfigureras efter dina önskemål och behov. En ytterligare funktion kan aktiveras av din audionom som gör att du kan välja fördefinierade ljud som simulerar ljud från naturen, till exempel vågbrus eller rinnande vatten..

Om du har två trådlösa hörapparater som stöder synkronisering från öra till öra kan denna funktion aktiveras av din audionom. Detta gör att Tinnitus Sound Generator synkroniserar ljudet i båda hörapparaterna.

Om din tinnitus endast besvärar dig i tysta miljöer kan din läkare, audiolog eller audionom ställa in TSG-modulen så att den endast blir hörbar i sådana miljöer. Den generella ljudnivån kan justeras med hjälp av en valfri volymkontroll. Din läkare, audiolog eller audionom kommer att se över behovet av en sådan kontroll tillsammans med dig.



För hörapparater där synkronisering från öra till öra är aktiverad kan din audionom också aktivera synkronisering av miljöövervakning så att ljudnivån TSG automatiskt justeras samtidigt i båda hörapparaterna beroende på bakgrundsljudnivån. Eftersom hörapparaten har en volymkontroll kan den bakgrundsbullernivå som övervakas av hörapparaten och volymkontrollen dessutom användas samtidigt för att justera den genererade bullernivån i båda hörapparaterna.

## De vetenskapliga begrepp som ligger till grund för enheten

TSG-modulen ger ljudberikning i syfte att omge tinnitusljudet med ett neutralt ljud som är lätt att ignorera. Ljudberikning är en viktig del av de flesta metoder för att hantera tinnitus, till exempel Tinnitus Retraining Therapy (TRT).

För att underlätta anpassningen till tinnitus måste detta vara hörbart. Den ideala nivån för TSG-modulen bör därför ställas in så att den börjar smälta samman med tinnitus och så att du kan höra både din tinnitus och det ljud som används.

I de flesta fall kan TSG-modulen också ställas in för att maskera tinnitusljudet, för att ge tillfällig lindring genom att införa en mer behaglig och kontrollerbar ljudkälla.

## TSG volymkontroll

Ljudgenerators ställs in på en specifik ljudnivå av audionomen. När ljudgenerators slås på har volymen denna optimala inställning. Därför kanske det inte är nödvändigt att reglera volymen (ljudstyrkan) manuellt.

Volymkontrollen ger dock möjlighet att justera volymen, eller mängden stimulans, efter användarens önskemål. Volymen på tinnitusljudgenerators kan endast justeras inom det område som hörselvårdaren har ställt in.

Volymkontrollen är en valfri funktion i TSG-modulen som används för att justera ljudgenerators utgångsnivå.

## Använda TSG med smarttelefonappar

Kontrollen av tinnitusljudgeneratoren via hörapparaten tryckknappar kan förbättras med trådlös kontroll från en TSG kontroll-app på en smarttelefon eller mobil enhet. Den här funktionen är tillgänglig i hörapparater som stöds när en audionom har aktiverat TSG-funktionen under anpassningen av hörapparaten.



**OBS:** För att använda smarttelefonappar måste hörapparaten vara ansluten till smarttelefonen eller mobila enhet.

## TSG - Tekniska specifikationer

Audiosignalteknik: Digital.

Tillgängliga ljud

Vit brus-signal som kan formas med följande konfigurationer:

Högpasfilter	Lågpasfilter
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz
-	8000 Hz

Den vita bullersignalen kan moduleras i amplitud med ett dämpningsdjup på upp till 14 dB.



### Receptbelagd användning av denna enhet

TSG-modulen ska användas på det sätt som föreskrivs av din läkare, audionom eller övrig hörselpersonal.. För att undvika permanenta hörselskador beror den maximala dagliga användningen på nivån på det genererade ljudet.

Om TSGbehöver justeras kontakta din audionom.

Om du får biverkningar av ljudgeneratoren, till exempel yrsel, illamående, huvudvärk, minskad hörselfunktion eller ökad tinnitusuppfattning, bör du sluta använda ljudgeneratoren och uppsöka läkare för rådgivning.

### Målgrupp

Målgruppen är i första hand den vuxna befolkningen över 18 år. Denna produkt kan även användas av barn som är 12 år eller äldre. Barn och funktionshindrade användare behöver dock utbildning av en läkare, audiolog, audionom eller vårdnadshavare för att sätta in och ta bort hörapparaten som innehåller TSG-modulen.

### Viktigt meddelande för blivande användare av ljudgeneratorer

En tinnitusmaskerare är en elektronisk anordning som är avsedd att generera buller med tillräcklig intensitet och bandbredd för att maskera interna ljud. Den används också som ett hjälpmedel för att höra externa ljud och tal.

God hälsopraxis kräver att en person som lider av tinnitus får en medicinsk utvärdering av en legitimerad läkare (helst en läkare som specialiserat sig på öronsjukdomar) innan hen använder en ljudgenerator. Legitimerade läkare som specialiserar sig på sjukdomar i örat kallas ofta otolaryngologer, otologer eller otorhinolaryngologer.

Syftet med den medicinska utvärderingen är att säkerställa att alla medicinskt behandlingsbara tillstånd som kan påverka tinnitus identifieras och behandlas innan ljudgeneratorinstrumentet används.

Ljudgeneratorinstrumentet är ett verktyg för att generera ljud som kan användas med lämplig rådgivning och/eller i ett tinnitushanteringsprogram för att lindra patienter som lider av tinnitus.

## Varningsinformation



### **VARNING:**

- Ljudgeneratorer kan vara farliga om de används felaktigt.
- Ljudgeneratorer bör endast användas på rekommendation av din läkare, audiolog eller audionom.
- Ljudgeneratorer är inga leksaker och ska förvaras utom räckhåll för personer som kan skada sig själva (särskilt barn och husdjur).



### **FÖRSIKTIGHET:**

- Om användaren får biverkningar av att använda ljudgeneratoren, till exempel yrsel, illamående, huvudvärk, minskad hörselfunktion eller ökad tinnitussuppfattning, bör användaren sluta använda ljudgeneratoren och söka läkarvård.
- Sluta använda ljudgeneratoren och kontakta omedelbart en legitimerad läkare om du upplever något av följande symtom:
  1. Synlig medfödd eller traumatisk missbildning av örat.
  2. Historia av aktiv dränering från örat under de senaste 90 dagarna.
  3. Plötslig eller snabbt tilltagande hörselnedsättning under de senaste 90 dagarna.
  4. Akut eller kronisk yrsel.

5. Ensidig hörselnedsättning som uppstått plötsligt eller nyligen under de senaste 90 dagarna.
  6. Audiometrisk luft- och benavstånd lika med eller större än 15 dB vid 500 Hertz (Hz), 1 000 Hz och 2 000 Hz.
  7. Synliga bevis på mycket vax eller främmande föremål i hörselgången.
  8. Smärta eller obehag i örat.
- Sluta använda ljudgeneratoren och kontakta omedelbart din audionom om du upplever förändringar i tinnitusupplevelsen, obehag eller avbruten taluppfattning när du använder tinnitusljudgeneratoren.
  - Volymkontrollen är en funktion i TSG-modulen som används för att justera ljudgeneratorns utgångsnivå. För att förhindra oavsiktlig användning av barn eller fysiskt eller mentalt handikappade användare måste volymkontrollen, om den är aktiverad, konfigureras så att den endast ger en sänkning av ljudgeneratorns utgångsnivå.
  - Barn och personer med fysiska eller psykiska funktionshinder behöver tillsyn av en vårdnadshavare när de bär hörapparaten TSG.
  - Justering av tinnitusljudgeneratorns inställningar med hjälp av en smarttelefon-app bör endast utföras av en förälder eller vårdnadshavare om användaren är minderårig.
  - Användning av ReSound Assist för fjärrinställningar av tinnitusljudgeneratoren bör endast utföras av en förälder eller vårdnadshavare om användaren är minderårig.



## Tinnitus Sound Generator varning till audionomer

En audionom bör råda en blivande ljudgeneratoranvändare att rådgöra med en legitimerad läkare (helst en öronspecialist) innan hen skaffar sig en ljudgenerator, om audionomen genom förfrågan, faktisk observation eller genomgång av annan tillgänglig information om den blivande användaren konstaterar att den blivande användaren har något av följande tillstånd:

1. Synlig medfödd eller traumatisk missbildning av örat.
2. Historia av aktiv dränering från örat under de senaste 90 dagarna.
3. Plötslig eller snabbt tilltagande hörselnedsättning under de senaste 90 dagarna.
4. Akut eller kronisk yrsel.
5. Ensidig hörselnedsättning som uppstått plötsligt eller nyligen under de senaste 90 dagarna.
6. Audiometrisk luft- och benavstånd lika med eller större än 15 dB vid 500 Hertz (Hz), 1 000 Hz och 2 000 Hz.
7. Synliga bevis på mycket vax eller främmande föremål i hörselgången.
8. Smärta eller obehag i örat.



**FÖRSIKTIGHET:** Ljudgeneratorns maximala effekt ligger inom det område som kan orsaka hörselnedsättning enligt OSHA-bestämmelserna. I enlighet med NIOSH:s rekommendationer bör användaren inte använda ljudgeneratorn mer än åtta (8) timmar per dag när den är inställd på en nivå på 85 dB SPL eller högre. När ljudgeneratorn är inställd på nivåer på 90 dB SPL eller högre bör användaren inte använda ljudgeneratorn mer än två (2) timmar per dag. Ljudgeneratorn får under inga omständigheter bäras på obekväma nivåer.

# Allmänna varningar och försiktighetsåtgärder



## VARNING:

- Rådfråga en audionom:
  - Om du misstänker att det finns ett främmande föremål i hörselgången
  - Om du får hudirritation
  - Om det bildas rikligt med öronvax vid användning av hörapparaten.
- Se även "Kontraindikationer", sidan 5
- Lämna aldrig barn eller personer med kognitiva, intellektuella eller psykiska begränsningar utan tillsyn när de använder sina hörapparater. Hörapparater kan innehålla små delar som kan vara skadliga att svälja.
- Om du sväljer en del av en hörapparat ska du omedelbart uppsöka läkare.
- Använd inte dina hörapparater medan du utsätts för strålning. Vissa typer av strålning, till exempel från MRT- eller CT-skannrar, kan påverka inställningarna i dina hörapparater, vilket kan leda till funktionsstörningar och eventuellt skada din hörsel.
- Andra typer av strålning, som inbrottslarm, rumsövervakningssystem, mobiltelefoner, metalldetektorer och radioutrustning skadar inte hörapparaterna. De kan dock kortvarigt påverka ljudkvaliteten i dina hörapparater och skapa oönskade ljud.
- Använd aldrig dina hörapparater på platser med explosiva gaser, till exempel gruvor, oljefält eller liknande, om inte dessa områden är certifierade för användning av hörapparater. Det kan vara farligt att använda dina hörapparater på platser som inte är certifierade för användning av hörapparater.

- Försök inte torka hörapparaterna i en ugn, mikrovågsugn eller annan värmeutrustning. Detta gör att de smälter och kan orsaka brännskador på din hud.
- Modifiering av denna enhet är inte tillåten.

### **Varningar som rör effektiva hörapparater**

- En elektrisk hörapparat kan producera mycket högt ljud för att kompensera en svår eller grav hörselnedsättning. Det finns därför en risk för att den återstående hörseln försämras ytterligare.
- Dina hörapparater har anpassats för att förstärka mjuka och höga ljud enligt dina särskilda behov. Om förstärkningen verkar för hög eller om du misstänker att hörapparaten inte fungerar (till exempel om du hör förvrängda eller ovanliga ljud), kontakta din audionom. En trasig hörapparat kan skada din hörsel.
- Exponering för höga ljud kan generellt sett skada din hörsel. Detta kan vara hög musik eller bullriga miljöer. Du skyddar din hörsel på bästa sätt genom att minska exponeringen för höga ljud och miljöer eller genom att använda hörselskydd.
- Varning till audionomer: Extra försiktighet bör iakttas vid anpassning av hörapparat med en maximal uteffekt på 132 dB SPL, mätt i ett 2 cc-couplersystem i enlighet med IEC 60318-5:2006. Den återstående hörseln kan riskera att försämras ytterligare.
- Varning till audionomer i Norden: Särskild försiktighet bör iakttas vid val och anpassning av hörapparater med en maximal ljudtrycksnivå som överstiger 132 dB SPL med en IEC 60318-4:2010-simulator med täckt öra. Den återstående hörseln kan riskera att försämras ytterligare.





## FÖRSIKTIGHET:

- Använd hörapparaterna i enlighet med din audionoms rekommendationer. Felaktig användning kan skada din hörsel.
- Använd inte en trasig eller modifierad hörapparat. Den kanske inte fungerar rätt och kan vara skadlig för din hörsel. Den kan också orsaka skrubbsår eller sår på grund av vassa kanter.
- Använd endast originaldelar från ReSound, t.ex. ljudslangar, insatser eller domer.
- Använd bara tillbehör avsedda för användning med dina hörapparater. Kontakta din audionom för mer information.
- Försök inte att modifiera formen på dina hörapparater eller tillbehör. Detta kan orsaka hudreaktioner eller vassa kanter, som kan leda till skrubbsår eller sår.
- Om du har två hörapparater kan de ha olika inställningar. Byt inte ut dem eftersom det kan skada din hörsel. Hörapparaterna är färgkodade. Vänster = blå. Höger = röd.  
Om dina hörapparater inte är färgkodade kan du be din audionom att lägga till en färgkodning.
- Om du misstänker att du har en dome, ett vaxfilter eller något annat föremål i din hörselgång, kontakta din audionom. Dessa föremål kan vara skadliga och orsaka en infektion i örat.
- Om du har ett sår eller en skada där hörapparaten rör vid örat eller huvudet kan fortsatt användning av hörapparaten förvärra såret eller förhindra att det läker. Prata med din audionom för att få hjälp med detta.
- Hörapparaterna är inställda efter din hörsel. Låt inte någon annan använda din hörapparat eftersom detta kan skada vederbörandes hörsel.
- När du använder trådlösa funktioner använder din hörapparat lågeffektiva digitalt kodade överföringar för att kommunicera med andra trådlösa enheter. Det är möjligt, men inte troligt, att detta påverkar

andra elektroniska apparater. Om detta inträffar ska du flytta hörapparaten bort från den berörda elektroniska enheten.

- Stäng av hörapparaternas trådlösa funktion vid behov.

#### För audionomen



**WARNING:** Den utvecklade ljudtrycksnivån i barnens öron kan vara betydligt högre än hos genomsnittliga vuxna. Det rekommenderas att utföra en RECD-mätning för att säkerställa rätt mål för den monterade OSPL90.



**FÖRSIKTIGHET:** Byt inte ut det yttre höljet eller några andra delar på hörapparaten om du inte är skyddad mot elektrostatisk urladdning (ESD).

# Cybersäkerhetsvarningar

Om du inte följer dessa försiktighetsåtgärder kan du äventyra informationssäkerheten i din hörapparat och eventuellt orsaka hörselnedsättning eller tinnitus.



## FÖRSIKTIGHET:

- Anslut endast hörapparaterna till en betrodd dator eller mobilenhet, eller en som används av din audionom.
- 3 minuter efter start är hörapparaten öppen för anslutningar. Starta inte om din hörapparat på begäran av någon som du inte litar på, eftersom detta kan äventyra apparatens säkerhet.
- Om din enhet oväntat spelar upp parkopplingsljudet kan det tyda på att någon har fått åtkomst till din enhet.
- Hörapparaterna ska endast anslutas till den officiella ReSound mobilappen.
- Tillämpa endast de uppdateringar för fjärrfinjustering som du väntar på.
- Använd alltid den senaste programuppdateringen för din hörapparat.
- Ta endast emot Live Assistance-samtal från audionomen som du väntar på.

# Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Återkoppling, "vissling"	Är din insats eller dome rätt insatt i örat?	Sätt in den på nytt.
	Är volymen för hög?	Om du har höjt volymen kan du försöka minska den.
	Har du något föremål (till exempel en hatt eller en telefon) i närheten av din hörapparat?	Flytta handen eller öka avståndet mellan hörapparaten och föremålet.
	Är ditt öra fullt av vax?	Besök din audionom eller läkare för att få dina öron undersökta på vax. Vissa personer upplever mer vax efter att ha fått hörapparater.
Inget ljud	Är hörapparaten avstängd?	Slå på den. Se "Använd hörapparater", sidan 18.
	Är hörapparaten i telespoleläge?	Växla till mikrofonprogrammet.
	Är hörapparaten laddad?	Placera hörapparaten i laddaren för laddning. (Se bruksanvisningen för laddaren.)

<b>Problem</b>	<b>Möjlig orsak</b>	<b>Möjlig lösning</b>
	Är ljudslangen, insatsen eller domen av täppt eller trasig?	Rådfråga din audionom
	Är ditt öra fullt av vax?	Besök din läkare.
Ljudet är förvrängt eller svagt	Är ljudslangen, insatsen eller domen av täppt eller trasig?	Rådfråga din audionom
	Har din hörapparat blivit fuktig?	Använd ett torkmedel (torkningsatts).
Batteriet laddar ur mycket snabbt	Lämnade du din hörapparat påslagen under långa perioder?	Placera alltid hörapparaterna i laddaren för laddning när du inte använder dem, till exempel på natten, eller stäng av dem.
	Är hörapparaten gammal?	Besök din audionom.
Hörapparaten laddar inte	Är hörapparaten rätt placerad i laddningsfacket?	Sätt i hörapparaten i laddningsfacket på nytt.
	Är hörapparatladdaren laddad eller ansluten till en strömkälla?	Anslut laddaren till en strömkälla. (Se bruksanvisningen för laddaren.)
Har du fortfarande ett olöst problem?		Rådfråga din audionom

# Gällande föreskrifter

## Garantier och reparationer

Tillverkaren ger en garanti på hörapparater i händelse av fel i utförande eller material, enligt beskrivningen i tillämplig garantidokumentation. I sin servicepolicy lovar tillverkaren att säkerställa en funktionalitet som är minst likvärdig med den ursprungliga hörapparaten. Som undertecknare av FN:s Global Compact-initiativ har tillverkaren åtagit sig att göra detta i linje med miljövänlig bästa metoder. Hörapparater kan därför, enligt tillverkarens gottfinnande, ersättas med nya produkter eller produkter som tillverkats av nya eller användbara begagnade delar, eller repareras med hjälp av nya eller renoverade reservdelar. Garantiperioden för hörapparater anges på ditt garantikort som du får av din audionom.

För hörapparater som kräver service, kontakta din audionom för hjälp.

Hörapparater som fungerar dåligt måste repareras av en kvalificerad tekniker. Försök inte att öppna hörapparaternas hölje, eftersom detta upphäver garantin.

## Omgivande förhållanden

### Information om temperaturprovning, verksamhet, transport och förvaring

Våra hörapparater utsätts för olika tester i temperatur- och fuktvärmecykler mellan -25 °C (-13 °F) och +70 °C (+158 °F) i enlighet med interna och branschspecifika standarder.

### **Vid användning**

Under normal användning bör temperaturen inte överskrida gränsvärdena för +5 °C (41 °F) till +40 °C (104 °F) vid en relativ luftfuktighet mellan 15 och 90 %, icke-kondenserande, men som inte kräver att vattenångans partialtryck är högre än 50 hPa.}. Lufttryck mellan 700 hPa och 1060 hPa är lämpligt.



**FÖRSIKTIGHET:** Under användning kan hörapparaterna nå temperaturer på upp till 43 °C (109 °F).

### **Under transport eller lagring**

Under transport eller lagring ska temperaturen inte överskrida gränsvärdena:

- -25 °C (-13°F) till +5 °C (41°F)
- +5 °C (41 °F) till +35 °C (95 °F) vid en relativ fuktighet på upp till 90 %, icke-kondenserande
- >+35 °C (95 °F) till +70 °C (158 °F) vid ett vattenångtryck upp till 50 hPa.

Uppvärmningstid: 5 minuter.

Nedkylningstid: 5 minuter.

## Förväntad livslängd

Den förväntade livslängden för produkten när den används på avsett sätt är:

Produkt	Livstid
Hörapparat	5 år
Inbyggt uppladdningsbart batteri	5 år
Dome	3 månader
Ljudslang	2 år
Slangfäste	2 år
Insats, mjuk (silikon)	2 år
Insats, hård (akryl)	5 år
Elektroniska tillbehör, till exempel trådlösa tillbehör	5 år



## Uttalande

Den här enheten överensstämmer med avsnitt 15 i FCC-reglerna och ISED-reglerna. Användningen är beroende av följande två villkor:

1. Denna utrustning får inte orsaka skadliga störningar.
2. Denna utrustning måste acceptera alla mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad funktion.



**OBS:** Denna utrustning har testats och befunnits överensstämma med gränserna för en klass B digital enhet, i enlighet med avsnitt 15 i FCC-reglerna och ISED-reglerna. Dessa gränser är avsedda att ge skydd mot skadliga störningar i bostadsmiljön. Den här utrustningen genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna, orsaka skadliga störningar i radiokommunikationen.

Det finns dock ingen garanti för att störningar inte kommer att uppstå i en viss installation. Om den här utrustningen orsakar skadliga störningar i radio- eller tv-mottagningen, vilket kan fastställas genom att stänga av och sätta på utrustningen, rekommenderas användaren att försöka åtgärda störningarna genom en eller flera av följande åtgärder:

- Rikta om eller flytta mottagarantennen
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren
- Anslut utrustningen till ett uttag på en annan krets än den som mottagaren är ansluten till
- Kontakta återförsäljaren eller en kvalificerad radio-/TV-tekniker för hjälp.

Ändringar eller modifieringar kan upphäva användarens rätt att handha utrustningen.

## Produkterna uppfyller följande krav i lagstiftningen:

- I EU: Produkten uppfyller de allmänna säkerhets- och prestandakraven enligt bilaga I i EU: s förordning om medicintekniska produkter 2017/745 (MDR).
- Härmed förklarar GN ReSound A/S att radioutrustningstypen CABR70 överensstämmer med radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU (RED).
- Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress: [www.declarations.resound.com](http://www.declarations.resound.com).
- Inom USA: FCC CFR 47 Del 15, delområde C,.
- I Kanada: Dessa hörapparater är certifierade enligt ISSED:s regler..
- Japansk radiolagstiftning och japansk lagstiftning för telekommunikationsföretag: Denna enhet har certifierats i enlighet med den japanska radiolagen (電波法) och den japanska lagen om telekommunikationsföretag (電気通信事業法). Denna anordning får inte modifieras (annars blir det beviljade beteckningsnumret ogiltigt).
- För andra internationella lagstadgade krav hänvisas till de lagstadgade kraven i det specifika landet.

## Typbeteckningar

Typbeteckningar för hörapparater för de modeller som ingår i den här bruksanvisningen är följande:

**CABR70**, FCC ID: X26CABR70, IC6941C-CABR70.

## Varianter av hörapparater

Mini **BTE** -hörapparater av typen **CABR70** med FCC ID X26CABR70, IC-nummer 6941C-CABR70 och laddningsbart litiumjonbatteri finns i följande varianter:

RU971-DWC, RU771-DWC, RU571-DWC

**BTE-hörapparater** av typen **CABR70** med FCC ID X26CABR70, IC-nummer6941C-CABR70 och laddningsbart Li-Ion batteri finns i följande varianter:

RU977-DWC, RU777-DWC, RU577-DWC

Den här enheten sänder och tar emot RF-signaler i frekvensområdet 2,4 GHz - 2,48 GHz. Nominell RF-ut effekt vid sändning 2,4 GHz är:  $\leq 4$  dBm.

Enheten innehåller en magnetisk induktionsradio med en frekvens på 10,66 MHz. Radions magnetfältstyrka är: Max -24 dB $\mu$ A/m på 10 m avstånd.

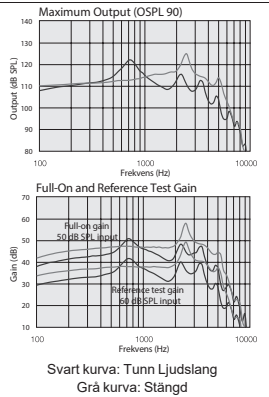
Laddningsut effekten vid 333 kHz är: 300 mW.

# Tekniska specifikationer

## Mini BTE

Modeller: RU971-DWC, RU771-DWC, RU571-DWC

		Tunn Ljudslang	Stängd	
Referenstestförstärkning (60 dB SPL ingång)		HFA 35	42	dB
Full-on gain (50 dB SPL ingång)	Max. HFA	51 44	58 51	dB
Maximal utgång (90 dB SPL ingång)	Max. HFA	122 111	125 118	dB SPL
Total harmonisk förvrängning	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	0,2 0,1 0,4 0,3	0,3 0,7 0,4 0,1	%
Känslighet för telespole (1 mA/m ingång) HFA – SPLIV vid 31,6 mA/m (ANSI) Känslighet för fullt påkopplad telespole @ 1 mA/m	Max. HFA HFA	82 96 76	89 102 81	dB SPL
Ekvivalent ingångs brus, utan brusreducering 1/3 oktav Ekvivalent ingångs brus, utan brusreducering		22 9	20 10	dB SPL
Frekvensområde IEC 60118-0: 2015		100–6980	100–6380	Hz
Batteriets livslängd (batterityp uppladdningsbart batteri)		24	24	Timmar

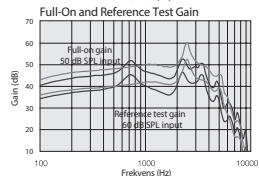
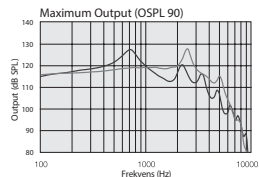


Uppgifter i enlighet med ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015. Uppmätt i en 2cc-kopplare.

# BTE

Modeller: RU977-DWC, RU777-DWC, RU577-DWC

		Tunn Ljudslang	Stängd	
Referenstestförstärkning (60 dB SPL input)	HFA	40	45	dB
Full-on gain (50 dB SPL ingång)	Max. HFA	53 47	60 53	dB
Maximal utgång (90 dB SPL ingång)	Max. HFA	127 116	128 122	dB SPL
Total harmonisk förvrängning	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	0,1 0,1 0,7 0,4	0,3 0,7 0,6 0,2	%
Känslighet för telespole (1 mA/m ingång)	Max.	85	91	dB SPL
HFA – SPLIV vid 31,6 mA/m (ANSI)	HFA	100	105	
Känslighet för fullt påkopplad telespole @ 1 mA/m	HFA	78	83	
Ekvivalent ingångs brus, utan brusreducering		22	20	dB SPL
1/3 oktav Ekvivalent ingångs brus, utan brusreducering		9	10	
Frekvensområde IEC 60118-0: 2015		100–6990	100–6240	Hz
Batteriets livslängd (batterityp uppladdningsbart batteri)		24	24	Timmar



Svart kurva: Tunn Ljudslang  
Grå kurva: Sluten

Uppgifter i enlighet med ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015. Uppmätt i en 2cc-kopplare.

# Ytterligare information

## Rekommendationer

Delar av denna programvara är framtagen av Kenneth MacKay (micro-ecc) och licensieras enligt följande villkor:

Copyright © 2014, Kenneth MacKay. All rights reserved.

Vidaredistribution och användning i källkods- och binärform, med eller utan ändringar, är tillåten under förutsättning att följande villkor är uppfyllda:

- Vid omdistribution av källkod måste ovanstående upphovsrättsmeddelande, denna lista över villkor och följande ansvarsfriskrivning finnas med.
- Vid omdistribution i binär form måste ovanstående upphovsrättsmeddelande, denna lista över villkor och följande ansvarsfriskrivning återges i dokumentationen och/eller annat material som tillhandahålls tillsammans med distributionen.

DENNA PROGRAMVARA TILLHANDAHÅLLS AV UPPHOVSRÄTTSSINNEHAVARNA OCH BIDRAGSGIVARNA "I BEFINTLIGT SKICK" OCH ALLA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, DE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIerna FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, FRÅNSÄGS. UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER SKA UPPHOVSRÄTTSSINNEHAVAREN ELLER BIDRAGSGIVARNA VARA ANSVARIGA FÖR DIREKTA, INDIREKTA, TILLFÄLLIGA, SÄRSKILDA, EXEMPLIFIERANDE ELLER FÖLJDSKADOR (INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, ANSKAFFNING AV ERSÄTTNINGSVAROR ELLER -TJÄNSTER, FÖRLUST AV ANVÄNDNING, DATA ELLER VINST ELLER AVBROTT I AFFÄRSVERKSAMHETEN), OAVSETT ORSAK OCH ANSVARSTEORI, OAVSETT OM DET RÖR SIG OM AVTAL, STRIKT ANSVAR

ELLER SKADESTÄNDSSKYLDIGHET (INKLUSIVE VÅRDSLÖSHET ELLER PÅ ANNAT SÄTT), SOM PÅ NÅGOT SÄTT UPPKOMMER I SAMBAND MED ANVÄNDNINGEN AV DEN HÄR PROGRAMVAREN, ÄVEN OM DE HAR INFORMERATS OM MÖJLIGHETEN TILL SÅDANA SKADOR.



**OBS:** Användningen av märket Made for Apple innebär att ett tillbehör har utformats för att anslutas specifikt till iPhone-, iPad- och iPod touch-modeller och har certifierats av utvecklaren för att uppfylla Apples prestandastandarder. Apple ansvarar inte för hur den här enheten fungerar eller för att den överensstämmer med säkerhets- och regelstandarder.

© 2023 GN Hearing A/S. All rights reserved. ReSound är ett varumärke som tillhör GN Hearing A/S. Apple, Apple-logotypen, iPhone, iPad och iPod touch är varumärken som tillhör Apple Inc. och är registrerade i USA och andra länder. App Store är ett varumärke som tillhör Apple Inc. och är registrerat i USA och andra länder. Android, Google Play och Google Play-logotypen är varumärken som tillhör Google LLC. Bluetooth-ordmärket och logotyperna är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth SIG, Inc.

Tillverkare enligt EU:s förordning om  
medicintekniska produkter 2017/745:



GN ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup, Danmark  
Danmark  
resound.com

#### Lokala kontakter:

##### Sverige

GN Hearing Sverige AB  
Box 21075  
SE-200 21 Malmö  
T: +46 31 800 150  
info-se@gnhearing.com  
gnhearing.se

##### Finland

GN Hearing Finland Oy/Ab  
Pihatörmä 1 A 21  
FI-02211 Espoo  
Puh.: +358 9 4777 9700  
kuulo@gnresound.com  
resound.com



Alla allvarliga incidenter som har inträffat i samband med produkten ska rapporteras till den legala tillverkaren GN ReSound A/S och den behöriga myndigheten i den EU-medlemsstat där användaren och/eller patienten är bosatt.

0297